

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 36

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Stauber, Jules

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

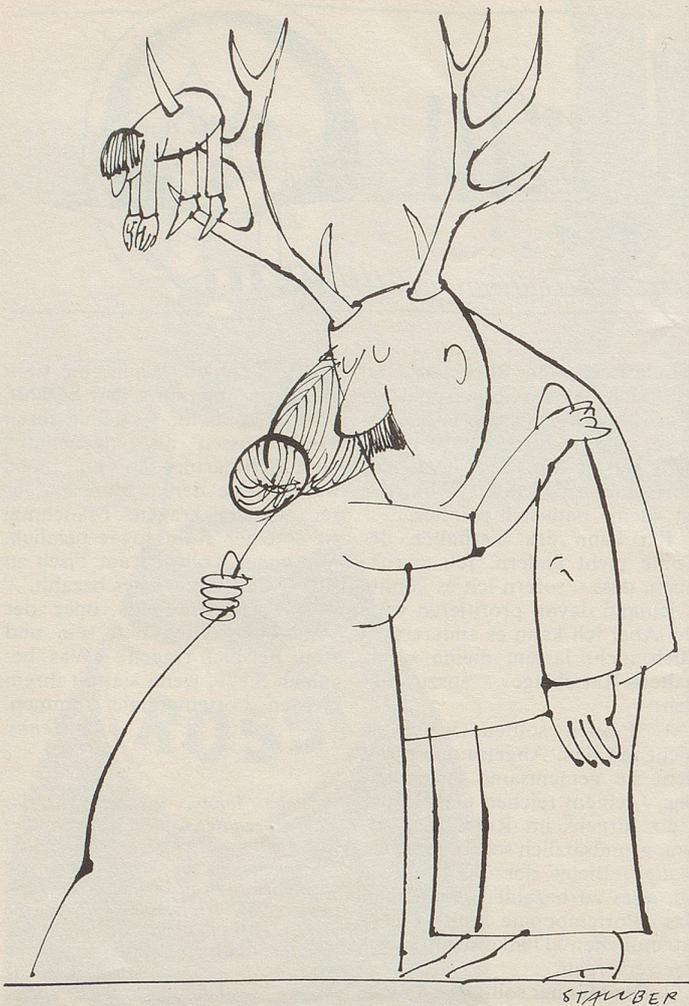
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



zugelassen sind. Aber das ist nur eine Farce, keiner von uns kann sich nämlich solch hohe Eintrittspreise leisten. – Aber bitte entschuldigen Sie mich jetzt. Ich fahre morgen zu meinem Bruder nach Durban und muss bei den Behörden noch um schriftliche Erlaubnis nachsuchen, dass er mich länger als 72 Stunden bei sich beherbergen darf.» Ich muss recht dumm dreingeschaut haben, denn er erklärte mir, auch das sei ein Gesetz – eines der vielen, die von weissen Hirnen für, resp. gegen die Schwarzen ausgebrütet worden seien. Ich war begierig, noch mehr zu erfahren, und schlug ihm vor, morgen zusammen mit demselben Zug nach Durban zu fahren, da ich noch etwas vom Land sehen möchte. «Aber das geht ja gar nicht!» rief er verzweifelt. «Auch die Züge, ja sogar die Eingänge bei den Bahnhöfen sind getrennt. Die ausländischen Zeitungen schreiben, Schwarze könnten billiger Eisenbahn fahren. Das ist schon so, wenn man bedenkt, dass wir zweite und dritte Klasse fahren müssen, weil die Erstklasszüge für die Weissen reserviert sind.» Nun stieg mir die Galle so richtig hoch, und ich sagte etwas von Revolution. «Bei einer Revolution würden wir ver-

lieren», erklärte der junge Mann traurig. «Wir haben keine Waffen. Die Armee ist weiss. Zwar zieht man seit dem Angolakrieg auch Schwarze in die unteren Einheiten ein. Als Kanonenfutter.»

Er verabschiedete sich und ging. Ich schaute ihm lange nach. Den Rest meiner Ferien konnte ich nicht mehr so richtig geniessen. Und der hoffnungslose Unterton in seiner Stimme hat mich bis heute nicht losgelassen.

Als Cousin Hans aufbrach, war es schon sehr spät. Zur selben Zeit erwachte drunten in Kapstadt ein gewisser Mister Vorster aus süssem Schlummer, weil es vernehmlich an seine Haustür geklopft hatte. Er stand auf und öffnete einen Spalt breit. Draussen stand ein Schwarzer, der ihm seine zerarbeiteten Hände entgegenstreckte. «Bitte, Mister», sagte der Mann bescheiden, «ich möchte nicht nur vegetieren, ich möchte leben.» – «Das ist jetzt nicht opportun, du Hund», schrie Mister Vorster und gab ihm einen Fusstritt. «Eine Unverschämtheit, einen wegen dieser Kleinigkeit zu wecken!» Damit schlug er dem Bittenden die Tür vor der Nase zu und kehrte in sein warmes Bett zurück. Er sah auf die Uhr. Es war fünf vor

zwölf, also reichlich Zeit bis morgen früh. Er sprach das vorhin vergessene Nachtgebet, zog daraufhin erleichtert die seidene Decke über den Kopf und verfiel wieder in den Schlaf des Gerechten.

Annemarie A.

PS. Ich verweise in diesem Zusammenhang auf den Südafrika-Report von Hans O. Staub, erschienen 1975 im Europaverlag, Wien.

### Drei rote Rosen

Als ich kürzlich auf einem eiligen Kommissionengang war, begegnete mir eine liebe Bekannte. «Wie gut, dass ich Sie treffe», sagte sie. «Ich habe gerade zu einem wohltätigen Zweck ein paar Rosen kaufen müssen, kann sie aber im Moment nicht brauchen. Darf ich sie Ihnen schenken?» Ich nahm die Rosen dankbar an, hatte ich mir doch auch welche kaufen wollen, aber erst auf dem Heimweg.

Mein erster Gang galt einem Coiffeursalon, wo ich eine nette alte Dame abholen und nach einem Abstecher zu einem Käfeli auf ihr Tram bringen musste. Die Dame erwartete mich schon und begrüßte mich mit den Worten: «Wie lieb, dass Sie mich wieder abholen, und dass Sie mir noch so schöne Rosen bringen!» Zuerst wollte ich widersprechen, brachte es dann aber doch nicht übers Herz, die alte Dame zu enttäuschen, und überreichte ihr die Blumen. Weg waren sie. Auf dem Heimweg habe ich mir dann entsprechenden Ersatz gekauft. Es war ja für ein gutes Werk.

Lisette

### Bitte recht unfreundlich!

Revolver? Dolch? Giftpfel? – wie die Kleidermode von «Mini» zu «Maxi» pendelt und zurück, so gibt es auch die Mienenmode der Mannequins. Heute «in» sind zum Beispiel ins Leere glotzende Kulleraugen bei halb offenem Mund, der ein ebenso leeres «Ohh!» zu hauchen scheint. Das ist harmlos, und vielleicht gefallen die dabei via Foto präsentierten Kleider trotzdem – auch bei affektiert hochgezogenen Schultern und entenhaft nach hinten ausgestelltem Popo. Könnerrinnen im Modefoto-Geschäft sind allerdings bedeutend differenzierter und aggressiver im Mode- sowie Titelblattverkehr mit der mondäne Aktualitäten konsumierenden Umwelt, die vor allem aus weiblicher Leserschaft besteht. Es gibt das «zu Tode erschrockene Reh». Es gibt die vorwurfsvoll-anklagend blickende Schmollerin: Man möchte ihr einen süß-himmelblauen Kinder-

ballon schenken, um etwas Freude in ihr himmeltrauriges Dasein zu bringen. Es gibt die uns verächtlich aus Drahtwimpern-Augenwinkeln taxierende Hochnäsige: Für sie ist alle Umwelt letzter Dreck (was man auch begreift, wenn man den Preis ihres goldpaillettierten Abendkleides weiss). Und da findet sich denn ebenfalls öfters jenes Gesicht, grau-bleich, mit den grünen, violett-bedeckelten Schlitzaugen. Sie könnten betörend schön sein, diese Augen, wenn sie nicht gezielt Gift und Galle speien würden, interessant sein sollender Theatereffekt als dämonische Titelblatt-Visage. Dolch? Revolver? Siebenriemige Peitsche? Womit wird uns diese böse Kreatur traktieren, sobald wir ihr den Rücken kehren?

«Bitte recht unfreundlich!» scheinen Mode-Fotografen ihren Modellen zuzurufen. Prompt werden diese Weiblein zu Hyänen, den unermüdlichen Kampf versinnbildlichend, dem sich die Frau von heute stellen muss. Aber ich schaue lieber Frauengesichter an, die meinen Alltag aufhellen, so freundlich sind, wie ich es zu sein versuche – trotz Kopfweh, unbewältigten Charakterschwächen, eventuellem Hünerauge und ähnlichem Daseinsunrat. Seid ihr Top-Mannequins nicht jung, hübsch bis schön, schlank, elegant? Und vielleicht gar glücklich verliebt? Der mindeste Hauch eines aufkospenden Mona-Lisa-Lächelns genügt mir! Dankbar verbleibe ich

Ursina

### Zuwendung

In den verschiedensten Sendungen des Radios und in Zeitungen aller Schattierungen beschäftigt man sich immer mehr mit diesem Thema. Aufmerksam auf die Problematik wurden wir aber erst, als sich die Folgen der mangelnden Zuwendung, der mangelnden Wohnstubenatmosphäre zeigten. So sind in letzter Zeit aufrüttelnde Berichte veröffentlicht worden, die deutlich machen, wie sehr auch bei uns in der Schweiz Jugendliche den Boden unter den Füßen verlieren und zweifelhaften Trost in der Bande, im Alkohol und in Drogen suchen. Ich verweise auf R. Schmeitzky im «Pro» vom März 1977. Sachlich konfrontiert uns der Soziologe mit den harten Tatsachen, mit den Folgekosten und mit dem Leid, das aus den Süchten entsteht. Seine Gegenmassnahmen sind eigentlich einfach: Masshalten, Verzicht auf Hektik, Familienleben, gute Nachbarschaft, eben Zuwendung.

Für das Neugeborene und das Kleinkind ist Zuwendung und

Zärtlichkeit (wenn immer möglich die der eigenen Mutter) lebenswichtig. Aus meiner eigenen Erfahrung und Beobachtung möchte ich aber beifügen, dass es sich niemals um ein abstraktes Programm handeln kann. Vielmehr besteht die Zuwendung in einer liebevollen, altersgemässen Pflege. Der Säugling braucht Ruhe, Wärme, gedämpftes Licht, feine Wollschlütli, eine gute Wickelpackung und eventuell sogar eine Wiege, ganz besonders aber eine ausgeglichene, liebe Mutter (oder Pflegerin) mit warmen Händen. Da das Nervensystem erst nach der Geburt fertig entwickelt wird, können wir uns gut vorstellen, dass ein Kind, das nicht in Geborgenheit und Wärme aufwächst, Schaden nimmt an Leib und Seele.

Später, wenn das Kindchen anfängt zu kriechen und aufzustehen, werden Ernährung und Kleidung robuster. Die Zuwendung in diesem Alter besteht hauptsächlich im Abwägen, wieviel Schutz und wieviel Freiheit der kleine Mensch braucht. Als kräftiger Dreijähriger wird er uns mit einem energischen Eigenwillen erfreuen und besonders unsere Geduld und Festigkeit benötigen. Aber schon jetzt dürfen wir miterleben, wie sich das Kind seinerseits voller Freude und Leben der Welt zuwendet.

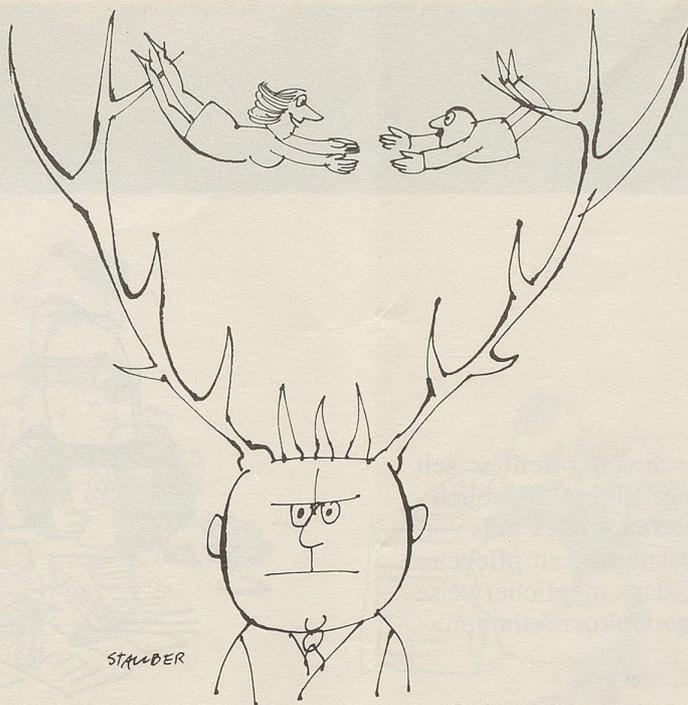
Anna Ida

### Die Marktlücke

Wir haben in unserem Lande unzählige Turnvereine, Jugendriegen, Sportclubs. Wir haben den wichtigen Invalidensport, fast in jedem Dorf das Altersturnen. Das ist alles gut und recht und nötig. Wie steht es aber mit den «Mittelalterlichen», die nicht mehr jung, aber auch noch nicht reif fürs Altersturnen sind? Da klafft die grosse Marktlücke, um im modernen Werbejargon zu sprechen.

Sportclubs und Turnvereine sind vor allem am Nachwuchs interessiert und fördern Spitzensportler. Bei öffentlichen Turnvorführungen sind es die Jungen, die noch Gutgewachsenen, die die Pyramiden bauen, Keulen schwingen und andere turnerische Uebungen vorführen. Ältere Semester sind da gar nicht gefragt und würden mit ihren Wohlstandsbäuchlein und Zellulitisbeinen nicht mehr gut präsentieren, das begreife ich. Auch wünscht man an kantonalen und eidgenössischen Turnfesten mit seinem Verein zu glänzen, und da müssen die Jungen her, nicht die Mittelalterlichen.

Was bleibt uns, uns «älteren Frauen», aber noch nicht Alten, wie das kürzlich in einem Gerichtsrapport treffend definiert



wurde. Alt sind wir noch nicht, aber eben älter. Schwimmen, wandern, auch skifahren können wir allein. Vielleicht finden wir sogar einen Tennispartner in unseren Jahrgängen, damit wir nicht allzu sehr ausser Atem kommen. Wir können einem Fitness-Club beitreten, falls uns das Geld nicht reut, und uns mit komplizierten und teuren Apparaten in Schwung halten. Wir haben die Möglichkeit, wenn wir in einer Stadt wohnen, privat oder in einer Klubschule mit ungefähre Gleichaltrigen zu turnen oder Rhythmik und Ballett zu treiben. Dies alles dürfen wir. Aber was uns gänzlich versagt bleibt, ist das Spiel. Zum Beispiel das Volleyball-Spiel, der Korbball, oder auch nur ein Völkerballspiel, für das man sich noch bis vor kurzem hell begeistern konnte. Und wir könnten es immer noch, wenn man uns liesse! Besonders beim Volleyball ist man, als älteres Semester, gar nicht mehr gefragt, wenn die Reaktion nachlässt und man auch nicht mehr so schnell springen kann.

Es fehlen die sportlichen Spiel-

gelegenheiten für Mittelalterliche, wo man mehr mit Begeisterung als mit ausgefeilter Technik spielen und damit die Jahre noch geniessen könnte, bis man reif ist für das Altersturnen. Hege

### Kindermund

Eines Tages beim Morgenessen überrascht uns Stefan mit seinem neuesten Wunsch: «Ich danke immer, wie das schön wär, wänn ich scho en eigeni Familie hett.» Wir sind noch alle ein bisschen verschlafen, und deshalb folgt auf diese Eröffnung grosses Schweigen. Stefan kaut, in Gedanken vertieft, sein Butterbrot, und plötzlich kommt die Antwort auf die unausgesprochene Frage: «Dänn wär ich de Papi und chönnt emal «nei» säge, und di andere müessted mir folge.»

\*

Stefan hat einer Kameradin den Haken gestellt, sie hat ihm gedroht, dass sie es ihrem Bruder sagen werde, und nun hat Stefan Angst. Ich finde, es sei ja nicht gerade liebenswürdig gewesen, was er gemacht habe. Ganz erbost ruft er: «Dänn lang ich halt nie meh es Meitli oder en Bueb a, mis Läbe lang nümme!» VJ

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Redaktion der Frauenseite, Nebenspalter, 9400 Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes und adressiertes Retourcouvert beigelegt ist. Manuskripte sollen 1 1/2 Seiten Maschinenschrift mit Normalschaltung nicht übersteigen und dürfen nur einseitig beschrieben sein. Bitte um volle Adressangabe auf der Rückseite des Manuskripts.

## Echo aus dem Leserkreis

### Das Mami und die Frau F.

Meine Variation zum Thema: das Ursi und das Mami. Unsere Tochter hat mich nie beim Vornamen genannt, aber sie bemerkte früh, dass meine Schüler Frau F. zu mir sagten. Sie kam dann zu mir in die 1. Klasse und verkehrte mit der Mami-Lehrerin nur noch per Sie. Anfangs kam mir das schon etwas komisch vor. Alle Kinder vom Dörfchen wussten doch, dass ich das Mami war. Doch sie liess sich nicht umstimmen. Sie wollte in der Schule ein Schüler sein, wie die andern Kinder, und keine Vorzugsstellung einnehmen. Bei den Aufgaben durfte dann das Mami helfen, damit die Frau F. anderntags auch zufrieden war. Kaum war der Unterricht beendet, der Frau F. Adieu gesagt, tönte es wieder anders: Mami, darf ich noch zur Esther heim? Jetzt ist die Tochter in der Schule bei Herrn F., in der Freizeit Papi genannt. Er ist auch nicht unglücklich über diese selbstgewählte Regelung. Unsere Tochter hat instinktiv von Anfang an das Richtige gemacht: Beruf und Privatleben strikte getrennt.

Ursula

**SEIT 1974  
STABILE  
HOTEL-  
ZIMMER-  
PREISE  
IM  
TESSIN!**

**HOTELLISTE  
ERHÄLTlich BEI  
ETT, 6501 BELLINZONA**

